

NACIONES UNIDAS



ASAMBLEA GENERAL CONSEJO DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/34/711
S/13639
23 noviembre 1979
ESPAÑOL
ORIGINAL: CHINO/
INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo cuarto período de sesiones
Tema 11 del programa
INFORME DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo cuarto año

Carta de fecha 21 de noviembre de 1979 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de remitir adjunto el texto de una nota de fecha 20 de noviembre de 1979 dirigida a la Embajada de Viet Nam en China por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, en la que se formula una enérgica protesta ante las autoridades de Viet Nam por sus repetidas violaciones del territorio chino, sus provocaciones armadas y los derramamientos de sangre que ocasionan. Solicito que esta nota se distribuya como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 11 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) CHEN Chu
Representante Permanente de la
República Popular de China
ante las Naciones Unidas

ANEXO

Nota de fecha 20 de noviembre de 1979 dirigida a la Embajada de Viet Nam en China por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China

A primeras horas de la mañana del 4 de noviembre de 1979, tropas vietnamitas bombardearon y ametrallaron la comuna popular de Jinchang, distrito de Maguan, en la provincia china de Yunnan, destruyendo casas y matando o hiriendo a varios habitantes chinos. Poco después, unos 100 soldados vietnamitas armados se internaron en territorio de China, atacaron puestos fronterizos chinos, dispararon cruelmente contra los habitantes chinos de la zona fronteriza y se incautaron de gran cantidad de enseres de la propiedad de éstos. Los actos de agresión de las tropas vietnamitas han causado grandes pérdidas, tanto humanas como materiales, a los habitantes de la zona.

Las provocaciones armadas de Viet Nam contra la zona fronteriza nunca se han interrumpido. Ultimamente, las autoridades de Viet Nam no han cesado de enviar numerosos refuerzos a la frontera sino-vietnamita, han realizado frecuentes maniobras militares y, al intensificar el despliegue militar contra China, han acentuado la tensión en la zona creando deliberadamente cada vez más provocaciones armadas. Estadísticas preliminares muestran que, entre agosto y octubre de 1979, las fuerzas militares de Viet Nam realizaron más de 370 incursiones y provocaciones militares en las zonas fronterizas chinas de Yunnan y Guangxi, en las que resultaron muertos o heridos más de 30 habitantes chinos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China formula una enérgica protesta ante las autoridades de Viet Nam por sus repetidas incursiones en territorio chino y por la provocación de derramamientos de sangre, a raíz de los cuales han resultado muertos o heridos varios habitantes chinos, y exige solemnemente que la parte vietnamita ponga fin inmediatamente a todas sus violaciones de la integridad territorial de China y a sus provocaciones contra ella. En caso contrario, las autoridades de Viet Nam serán plenamente responsables de todas las consecuencias que ello pueda traer consigo.
